

Joking

Joking-المزاح

1. Joking is a [cause of] separation that is followed by rancour.

.. الْمَزَاحُ فِرْقَةٌ تَتَّبِعُهَا ضَغِينَةٌ¹

2. Beware of recalling that which was funny in the speech [of others], even if you narrate it from someone else.

.. إِيَّاكَ أَنْ تَذْكُرَ مِنَ الْكَلَامِ (مَا كَانَ) مُضْحِكًا، وَإِنْ حَكَيْتَهُ عَنْ غَيْرِكَ²

3. Excessiveness in joking is foolishness.

.. الْإِفْرَاطُ فِي الْمَزَاحِ خُرْقٌ³

4. Abandon [excessive] joking for indeed it is the conception of rancour.

.. دَعْ الْمَزَاحَ فَإِنَّهُ لِفَاحُ الضَّغِينَةِ⁴

5. In impudence and excessive joking there is foolishness.

.. فِي السَّفَهِ وَكَثْرَةِ الْمَزَاحِ الْخُرْقُ⁵

6. Too much joking diminishes one's reverence [and dignity].

.. كَثْرَةُ الْمُزَاحِ تُسْقِطُ الْهَيْبَةَ6

7. Too much joking takes away prestige and brings about enmity [and rancour].

.. كَثْرَةُ الْمُزَاحِ تَذْهَبُ الْبَهَاءُ وَتُوجِبُ الشَّهْنَاءُ7

8. Everything has a seed, and the seed of enmity is joking.

.. لِكُلِّ شَيْءٍ بَذْرٌ، وَبَذْرُ الْعَدَاوَةِ الْمُزَاحُ8

9. One who jokes [excessively] is taken lightly.

.. مَنْ مَزَحَ أُسْتُخِفَ بِهِ9

10. One whose joking increases is deemed ignorant.

.. مَنْ كَثُرَ مُزَاحُهُ أُسْتُجْهِلَ10

11. One whose joking is excessive is considered a fool.

.. مَنْ كَثُرَ مُزَاحُهُ أُسْتُحْمِقَ11

12. One whose joking increases, his reverence [and dignity] decreases.

.. مَنْ كَثُرَ مُزَاحُهُ قَلَّتْ هَيْبَتُهُ12

13. One whose joking increases, his dignity diminishes.

.. مَنْ كَثُرَ مُزَاحُهُ قَلَّ وَقَارُهُ13

14. Whoever jokes excessively will never be without one who bears a grudge against him and one who takes him lightly.

.. مَنْ كَثُرَ مُزَاحُهُ لَمْ يَخْلُ مِنْ حَاقِدٍ عَلَيْهِ وَمُسْتَخِفٍّ بِهِ14

15. Any time a person makes a joke, he parts with a portion of his intellect.

.. مَا مَزَحَ امْرُؤٌ مَزْحَةً إِلَّا مَجَّ مِنْ عَقْلِهِ مَجَّةً 15

16. Do not make fun of a noble person such that he ends up bearing a grudge against you.

.. لَا تُمَازِحِ الشَّرِيفَ فَيَحْقِدَ عَلَيْكَ 16

17. Never make fun of a friend thereby turning him into an enemy, or of an enemy thereby making him [want to] destroy you.

.. لَا تُمَازِحَنَّ صَدِيقًا فَيُعَادِيكَ، وَلَا عَدُوًّا فَيُرِيدَكَ 17

Source URL:

<https://www.al-islam.org/ghurar-al-hikam-wa-durar-al-kalim-exalted-aphorisms-and-pearls-speech/joking#comment-0>